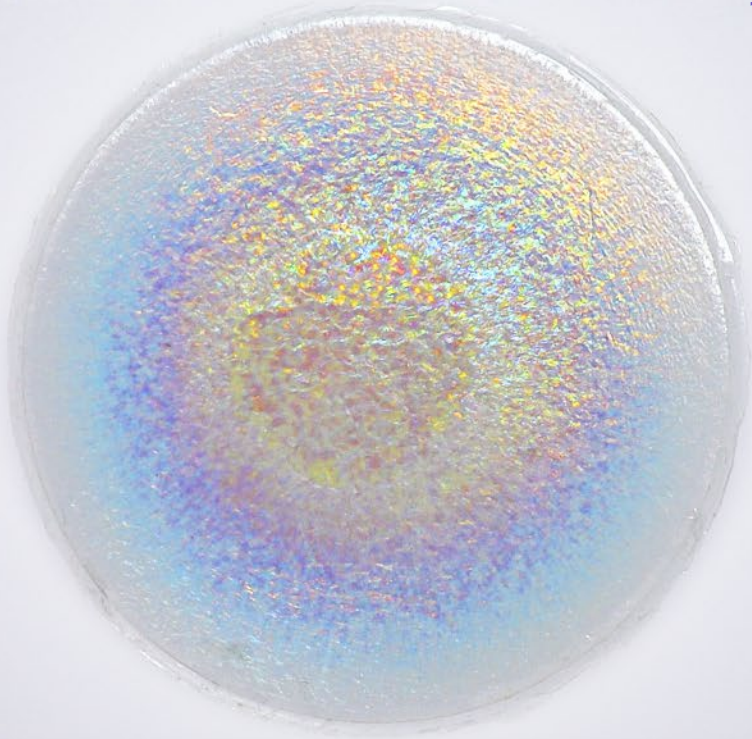


HKScM

04
-
06
2023

香港科學館通訊
HONG KONG SCIENCE MUSEUM
NEWSLETTER





HK
SciFest
香港科學節
31.3 - 16.4.2023

2023香港科學節—常伴有理

HK SciFest 2023 – Science Around You

2023香港科學節已於3月31日隆重開幕！香港科學節是香港最大型推廣普及科學的活動之一，自2014年起由香港科學館主辦，今年的主題為「常伴有理」。

想了解更多自然現象的科學？想知道日常生活物品的運作原理？想認識提升生活質素的科技？千萬不要錯過2023香港科學節的各項活動！我們集合了超過70個科學組織、教育機構、學校、大專院校、博物館和政府部門，呈獻140多個與今年主題相關的活動。形式包羅萬有，你必定能找到合適你的活動！

與此同時，我們亦會舉辦社區外展活動以及全新的線上科學嘉年華，讓大家無論在何時何地都能接觸科學。此外，我們會繼續透過各種與 STEM 相關的活動，在香港科學節中推廣學習科學、科技、工程和數學。

齊來參加2023香港科學節，在線上線下探索常伴在身邊的「理」！

HK SciFest 2023 was opened on 31 March! HK SciFest is one of the largest events to promote popular science in Hong Kong. It has been organised by the Hong Kong Science Museum since 2014. The theme of this year is "Science Around You".

Do you want to learn more about the science of natural phenomena? Do you want to know the working principles of the products we use in our daily lives? Do you want to learn about the technologies that improve our well-being? Don't miss the chance to join the programmes of HK SciFest 2023! We bring together over 70 science and technology organisations, education institutions, schools, tertiary institutions, museums and government departments to present more than 140 fascinating programmes related to this year's theme. The programmes are in a wide range of formats. We are sure you can find some activities suitable for you!

At the same time, we also organise outreach programmes in communities and a new online science carnival to bring science to you wherever you are, whenever you want. In addition, we continue to promote the learning of science, technology, engineering and mathematics in the festival through various STEM-related programmes.

Come and join us at HK SciFest 2023. Let's explore the science around you, both online and offline!



常伴 有理

Science Around You

The logo features the Chinese characters '常伴' (top) and '有理' (middle) in large, colorful, stylized fonts. Below them is the English text 'Science Around You'. The background includes a globe, a robot, a scientist, a cat, and ducks in water.

工作坊 Workshops



參觀及導賞 Site visits and guided tours



展覽 Exhibitions



科學講座 Science lectures

詳情及查詢 Details and enquiries

📍 www.hk.science.museum/scifest2023/

☎ 2732 3232





外展活動： 「好奇號—納米世界」

Outreach Programme : “Gear Up – Nano World”

科學推廣組的「好奇號」外展活動車再次出動！「好奇號」以「納米世界」為主題，透過流動展覽，包括特色小型展覽車、漫畫圖說展板和互動展品，介紹納米科學，並展示納米科技在生活中的多種應用。「好奇號」會於4月到訪不同的社區地點，與大家一起探索神奇的納米世界。歡迎登入科學推廣組的網頁，追蹤「好奇號」的行蹤！

The outreach vehicle “Gear Up” of the Science Promotion Unit will be launched again! With the theme of “Nano World”, “Gear Up” will introduce nano science and showcase the applications of nanotechnology in our daily lives with a travelling exhibition that features a classic mini exhibition van, panels in comic style and interactive exhibits. We will travel to various community venues in April, and explore the amazing Nano World with you. Welcome to follow “Gear Up” and check out its latest whereabouts from the Science Promotion Unit website!



詳情及查詢 Details and enquiries

👉 <https://www.spu.hk>

✉ spu@lcsd.gov.hk



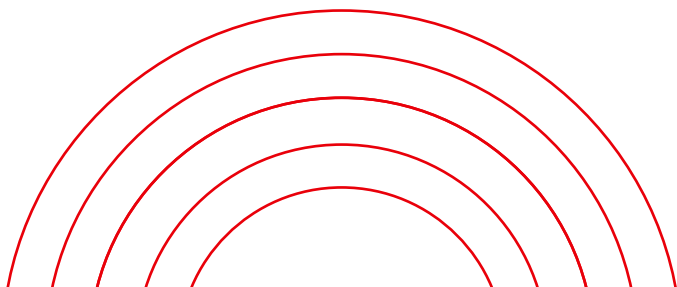


裘槎科學周 2023

Croucher Science Week 2023

裘槎科學周 2023 於 3 月 22 日至 4 月 30 日期間，帶來一系列多元化和有趣的網上和現場科學表演。來自美國的知名科學表演者 Steve Spangler 和 Kate Biberdorf 博士會帶來歎為觀止的科學示範；得獎魔術師 Charlie Caper 會透過科技和魔術講解機械人的製作和編程；本地的裘槎科學家更會透過現場工作坊揭開復活蛋的秘密！做好準備，一同探索更多與你息息相關的科學吧！

From 22nd March to 30th April, Croucher Science Week 2023 will bring along a variety of diverse and interesting online and live science performances. Renowned science performers Steve Spangler and Dr. Kate Biberdorf from the United States will deliver astonishing science demonstrations, winning magician Charlie Caper will show us the production and programming of robots with a combination of technology and magic, and local Croucher scholars will even lead us to discover secrets of Easter eggs through on-site workshops! Get prepared and join us on a journey to discover more about the science around you!





形式 Format :

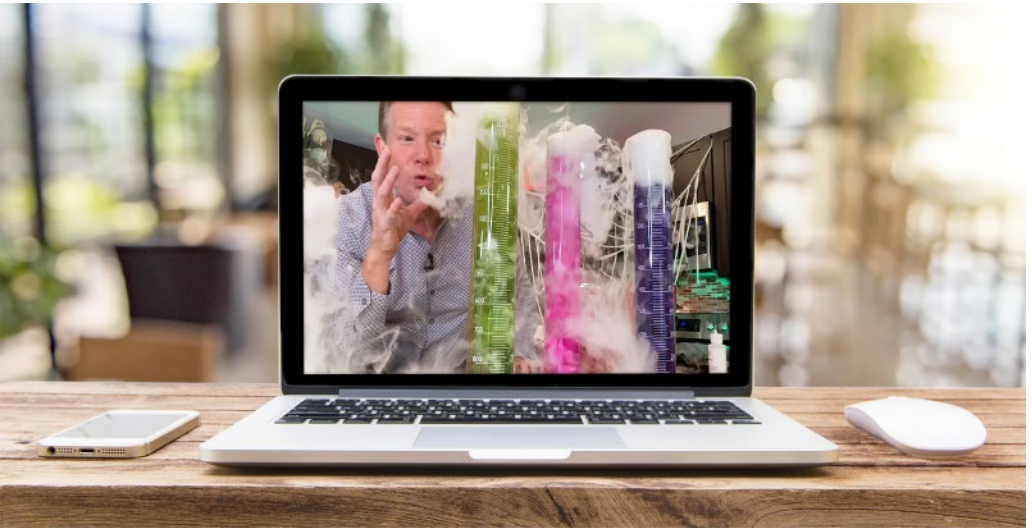
網上廣播 (部分節目透過 Zoom 直播) 及現場活動

Online broadcast (with some programmes to be live-streamed via Zoom) and on-site programmes

語言 Language :

粵語或英語 (部分英語活動將提供中文字幕或粵語傳譯)

Cantonese or English (with Chinese subtitles or Cantonese interpretation for some English activities)



免費活動，有興趣人士可於 2023 年 3 月 1 日起在裘槎科學周網頁報名。

All activities are free. Registration on the Croucher Science Week website starts on 1 March 2023.

由香港科學館、裘槎基金會及教育局聯合主辦

Jointly organised by the Hong Kong Science Museum, the Croucher Foundation and the Education Bureau

詳情及查詢 Details and enquiries

👉 <https://croucherscienceweek.hk/hk/>

☎ 2732 3220

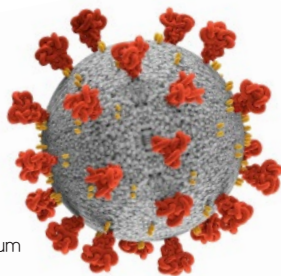
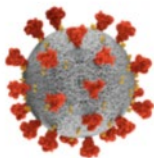


任國榮先生生命科學講座一 蛋白質的微觀世界

Yen Kwo Yung Lecture in Life Sciences— The Microscopic World of Proteins

蛋白質對生物非常重要。我們體內有很多的功能都需要蛋白分子來運作，如果這些分子功能失常，就會導致嚴重的疾病。此外，微生物感染人體細胞的過程，亦常會涉及蛋白分子。例如，2019冠狀病毒病是由新型冠狀病毒引起，感染過程涉及病毒表面的刺突蛋白與人類受體蛋白結合。那麼蛋白分子是甚麼模樣？它們如何執行特定的功能？講者會介紹近年在生物化學的研究取得突破下，我們如何觀察納米尺寸的蛋白分子，及它們於納秒時間內進行的工作。

Proteins are vitally important to living organisms. Malfunction of protein molecules, which perform most of the functions in our bodies, often leads to serious diseases. In addition, infection of microorganisms to human also involves protein molecules. For example, COVID-19 is the disease caused by a new coronavirus. Its infection pathway involves binding of the spike protein on the viral surface to the human receptor protein. So what do protein molecules look like, and how do they perform specific functions? The speaker will share with us the breakthroughs in biochemical research over the last few years, how we observe protein molecules at the nanometer scale and their functions at the nanosecond time scale.



地點 Venue : 香港科學館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Science Museum

日期 Date : 15.4.2023 (星期六 Saturday)

時間 Time : 2:30pm - 4:00pm

講者 Speaker : 蔡明道教授 (台灣中央研究院生物化學研究所客座講座)

Prof. Tsai Ming Daw (Distinguished Visiting Chair, Institute of Biological Chemistry,
Academia Sinica, Taiwan)

語言 Language : 英語 English

香港科學館、香港中文大學新亞書院及生命科學學院聯合主辦

Jointly organised by the Hong Kong Science Museum, the New Asia College and the School of Life Sciences,
The Chinese University of Hong Kong

詳情及查詢 Details and enquiries

👉 <https://hk.science.museum/tc/web/scm/event/sl/yenkwoyung.html>

☎ 2732 3223



新增藏品捐贈鳴謝

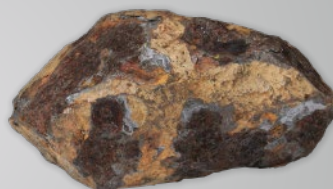
Acknowledgement of New Donation

香港科學館現時收藏了近 240 項藏品，大部分來自公眾人士的熱心捐贈。最近，本館獲得以下的捐贈，在此謹向慷慨捐贈的人士/機構致以衷心的謝意。

To date, the Hong Kong Science Museum has nearly 240 sets of objects in its collection, most of which were generously donated by members of the public. Recently, the museum has received the following donations and would like to express our heartfelt gratitude to the donors.



狼鰭魚化石 Lycoptera Fossils



廣西南丹鐵隕石 Guangxi Nandan Siderite

由查良鏞博士(金庸)家人捐贈的狼鰭魚化石及廣西南丹鐵隕石

Lycoptera Fossils and Guangxi Nandan Siderite donated by the family of Dr. Louis CHA Leung-yung (Jin Yong)



由香港通訊業聯會捐贈的電傳打字機

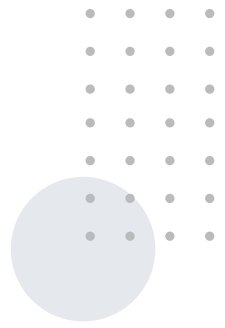
Telex Machine donated by the Communications Association of Hong Kong Limited



由地政總署捐贈的Wild Heerbrugg RC-10 航空相機

The Wild Heerbrugg RC-10 Aerial Camera donated by the Lands Department





香港科學館一般資料

(包括開放時間、位置及購票指南)

General information about the Hong Kong Science Museum
(opening hours, location and ticketing)



訂閱「香港科學館電子通訊」，獲取最新資訊！

Subscribe "Hong Kong Science Museum e-Newsletter"
to receive our latest news!



📍 香港九龍尖沙咀東部科學館道二號
2 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong

☎ 2732 3232

📠 2311 2248

✉ enquiries@hk.science.museum

🔍 🔍

節目如有更改，恕不另行通知。
Programmes are subject to change without prior notice.



本印刷品使用環保大豆油墨及再造紙印製
This publication is printed with eco-friendly soy ink on recycled paper

活力仔
Enggie Pup



思文貓
Artti Kitty

